

为了使中国人民 对拉脱维亚不再陌生

——采访拉脱维亚外长因杜利斯·贝尔津什手记

□ 本刊记者 葛 军



国家副主席胡锦涛会见拉脱维亚外长

些照片是我十年前开始珍藏的记忆，那是关于一个时代的记忆，一个一去不复返的时代。每当我翻看它们的时候，一种温馨、亲切、美好的怀旧情感便会荡漾于心间。虽然照片的颜色已经不再鲜艳，但我记忆中里加教堂的钟声依然悠扬，街头的鲜花依然艳丽。

当我把这些照片拿给外长先生看的时候，他一边说“真难以想像”，一边指着照片上的楼房说：“当时这里是拉脱维亚苏维埃社会主义加盟共和国的政府大厦，现在是拉脱维亚共和国的外交部，我就在这座房子的第二层办公。”于是，我的采访就从当今的拉脱维亚开始了。

包括拉脱维亚共和国在内的波罗的海三国素有“小欧洲”之美誉，而拉脱维亚的首都里加又有“小巴黎”的美称，这是因为里加的独特地理位置。里加位于道加瓦河口，距波罗的海约15公里，是波罗的海沿岸的重要港口城市，也是东西方贸易的中转站。正因为此，里加在历史上曾是兵家必争之地。外长先生说，这种情况对于我的祖辈来说是不幸的，而我们就要幸运得多。我们之所以知名，是因为我们正在为过境运输、贸易合作提供越来越多的便利条件。拉脱

采访的前几天我就从家里找出了十年前我在莫斯科进修期间利用假期去拉脱维亚旅游时拍摄的照片，有里加要塞城堡、红箭广场和红箭纪念碑、多姆斯基教堂和它名闻遐迩的大型管风琴、梅沙公园的歌咏场，以及著名的海滨旅游城市尤尔马拉。这

过程，在各个国家有不同的发展过程，不能强求一律。法国1789年大革命时提出“自由、平等、博爱”，但是直到156年之后，即1945年法国的妇女才有了选举权。中国经历了两千多年的封建社会，中国的民主也要经历一个自身发展的过程。我接受一家电台采访时就这样加以说明，他们说这个例子很好，讲得他们没有话说。

总起来讲，在对外讲中国的时候，有三点是站得住脚的：第一，时间在中国一边。不管怎么讲，中国在发展，尽管有各种各样的曲折困难，中国毕竟在向前走，

而且前进的步伐从来没有像现在这么快；第二，事实在中国一边。摆出大量事实就足以说明，中国是进步了还是落后了；第三，历史在中国一边。中国人在历史上是被西方人欺辱的。一讲历史，西方应该感到愧对中国。他们再来教训中国，中国人是绝不能接受的。

记者：用事实说话，无疑是对外宣介中国的有效办法。一个老百姓，感觉中国的变化，就是通过种种细微的事情。您到外省去的时候，觉得法国老百姓最关心中国哪些方面的事情？

维亚拥有包括里加在内的三个不冻港,这对于欧洲很重要。我此次来华的目的不仅是为了政治对话、文化交流,我们还试图利用拉脱维亚特殊的地理优势和“欧亚大陆桥”,促进中国、俄罗斯、拉脱维亚之间及与欧洲国家的贸易,发挥拉脱维亚在东方与西方、欧盟与俄罗斯贸易交往中的桥梁作用。

外长先生自豪地说,拉脱维亚除了它得天独厚的地理优势之外,拉脱维亚人民的热情、好客也是尽人皆知的。今年春天,在里加举行了世界发展银行会议,共去了62个代表团,包括国际金融业的顶尖级人物,以及一些欧洲国家的国家元首和政府首脑,这是拉脱维亚首次举行这样重要的会议,它意味着里加正在因逐步成为波罗的海地区的金融中心而日益受到关注。除此之外,明年是里加建市800周年,国际组织已同意明年把里加定为欧洲的文化首都,这标志着拉脱维亚正在努力融入欧洲政治、经济、文化的一体化发展之中,也体现了拉脱维亚外交的优先目标。

为了迎接建市800周年这一重大节日,里加正在加紧准备。在谈到里加的建设规划时,外长先生反复强调:“我们是在修复原来的里加,而不是在建设新的里加。我们找到了许多历史照片,按照原有的风格将原有的建筑物修缮一新,即使那些被彻底毁掉的建筑,如果有可能我们还要在原址,依照它旧时的外观重新建设。比如,我们重新修建了在二战时被炸毁的“商人之家”,这是一座建于中世纪的丰碑式建筑,历史上一直是商人们交际和休闲的场所。前不久,欧盟委员会主席普罗迪和德国总理施罗德曾先后来此做客进餐。这座建筑物的绝妙之处还在于它有很好的收音效果,可以欣赏美妙的音乐。”

另外,外长先生还特别提到,历史上拉脱维亚的部分城市是14~17世纪以商业和政治为目的的汉萨同盟的一部分,我们恢复古旧建筑、恢复历史原貌,也是在恢复同历史上汉萨同盟的其他城市,比如爱沙尼亚和德国北部的一些城市的有机联系,这也是我们融入欧洲和复兴拉脱维亚的一种方式。

大使:老百姓的特点是实在,中国、外国老百姓都是一样的。有一次,法国西南部的热尔省请我去,出席一个有600人参加的晚宴并作为主宾讲话。当时,恰逢新中国建国50周年前夕。我讲道,50年在中国历史上是短暂的瞬间,可是50年来,中国的进步是史无前例的,国民生产总值增长了30倍,中国人的人均寿命从35岁延长到70岁,中国儿童入学率从过去的20%增至现在的98%。这些事实,人们一听就懂,马上得到了听众的认同,讲话受到热烈的欢迎。

在谈到个人的经历时,外长先生称,他格外珍视在乡村的童年生活,每当回忆往事,总有丝丝暖意。他记得秋天时家乡的树叶怎样渐渐地变黄,记得等待圣诞节到来的急切和兴奋,记得春天染绿了家乡的山山水水……而最重要的是,在农村的生活培育了他对家乡、对祖国的热爱,克服困难的勇气和能力,以及向着自己认定的目标努力奋斗的执着精神。他常常对自己的两个孩子(儿子11岁,女儿9岁)说:“你们是城里人,我是乡下人。”

他在农村读了小学,后来曾就读国立里加大学历史系,毕业后在大学任历史教师。80年代开始从政,参加了争取拉脱维亚独立的运动,曾任拉脱维亚议会外委会主席,1999年被任命为拉脱维亚共和国外交部长。

那么,如何进一步发展与中国的关系呢?外长先生说:“首先,积极发展两国友好关系不仅限于两国间的政治交往,也不仅是两国外长的会晤,经济、贸易、文化方面的部长也要接触。比如,不久前我们的铁道部长在北京会晤了中方的有关人士,商谈了合作事宜,这很重要。其次,拉脱维亚正在为促进欧亚各国间的贸易做出积极的努力。第三方面,是文化方面的交流。总之,积极发展两国关系意味着加强各方面的交往和沟通。”

特别值得一提的是,1997年9月22日,里加和苏州成为友好城市,明年中拉建交11周年和里加建市800周年之际,将会有一座苏州园林风格的公园落户里加市。目前,拉脱维亚的摄影展览正在北京举行,它向中国人民展示了拉脱维亚的社会面貌、经济发展、风土人情,目的是为了中国人民对拉脱维亚不再陌生。

采访中,我得知外长先生是第二次访华。首次于1996年,当时他是拉脱维亚议会外委会主席。此次来华他在惊叹中国发展速度之快、规模之大之余,真诚地说:“要了解一个国家,无论是像中国这样强大的国家,还是像拉脱维亚这样虽然很小,但是经济发展很快的国家,光看书本是不够的,要亲自来感受一下。中国给我和妻子留下了很温馨的回忆。”▲

我们现在有的对外宣传,就是把一些大块文章译成外文,这样不行。应该了解对方的问题,用一种比较直接的、能让对方理解的语言来讲。有时候,不能期望一下子就把问题都讲清楚,需要日积月累。

我们对外介绍的方式、说法、语言都有值得改进的地方。如国内一些地方来的人士,在回答提问时往往兜圈子。人家问你们那里最需引进什么,回答时总是先谈改革开放取得的成就,再谈省市发展的形势,但对方最想听到的,却没有回答。这种情况并不少见。▲